

УДК 811.161.2'42:616-036.21

Білоконенко Людмила – доктор філологічних наук, доцент, професор кафедри української мови, Криворізький державний педагогічний університет, проспект Гагаріна, 54, Кривий Ріг, Дніпропетровська область, 50086, Україна (bk.ludmila1020@gmail.com)

ORCID: <http://orcid.org/0000-0001-9329-1852>

DOI: <https://doi.org/10.24919/2522-4565.2021.46.1>

Бібліографічний опис статті: Білоконенко, Л. (2021). Полікодові тексти з концептом «коронавірус». *Проблеми гуманітарних наук: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологія», 46, 9–16, doi: <https://doi.org/10.24919/2522-4565.2021.46.1>*

ПОЛІКОДОВІ ТЕКСТИ З КОНЦЕПТОМ «КОРОНАВІРУС»

Анотація. У статті досліджено полікодові тексти постерів із концептом «коронавірус». Акцентовано на тому, що реальність епідемії COVID-19 стала причиною появи значного масиву новацій в українській мові. Поширення вірусу потребувало логічної комунікації задля впливу на емоційний, поведінковий і психологічний стан людей, надання їм відомостей про клініку, діагностику, лікування, профілактику хвороби та культуру соціальних контактів. Досягнення цієї мети вможливили інформаційні постери. Полікодові тексти постерів є одним з успішних засобів сучасної комунікації, що забезпечує прагматичний вплив на громадян. **Актуальність** статті визначає перспектива різноаспектного розгляду концепту «коронавірус», зокрема й семіотичних маркерів полікодових текстів постерів про COVID-19. **Мета** – дослідити полікодові тексти постерів із концептом «коронавірус», схарактеризувати взаємодію вербальних і візуальних компонентів.

Визначено, що текст постеру є письмовим, статичним, експліцитно вираженим (із вербальними та візуальними знаками) утворенням. За ступенем гетерогенності розпізнано дві групи. Є умовна нульова гетерогенність (словесний компонент супроводжений формальним іконічним зображенням). Ненульова гетерогенність має два таких підвиди, як достатня гетерогенність (вербальний компонент і зображення узгоджені за змістом і обсягом) та надмірна гетерогенність (багатослівний мовний компонент перевершує зображальний). Пояснено, що кожна група полікодових текстів зумовлює осмислення гетерогенності крізь призму мовних репрезентантів, які реалізовані на певних рівнях мови. Зроблено висновок, що концепт «коронавірус» у досліджених текстах актуалізовано концептами «життя», «здоров'я», «безпека», до яких у структурах із ненульовою гетерогенністю долучені концепти «медицина», «хвороба», «людина», «вік». **Перспективи** дослідження – поглиблений аналіз знаків різних рівнів мови в полікодових текстах із концептом «коронавірус».

Ключові слова: полікодовий текст, концепт, коронавірус, постер, умовна нульова гетерогенність, ненульова достатня та надмірна гетерогенність.

Bilokonenko Liudmyla – Doctor of Sciences in Philology, Associate Professor, Professor at the Department of Ukrainian Language, Kryvyi Rih State Pedagogical University, 54, Gagarin Avenue, Kryvyi Rih, Dnipropetrovsk region, 50086, Ukraine (bk.ludmila1020@gmail.com)

ORCID: <http://orcid.org/0000-0001-9329-1852>

DOI: <https://doi.org/10.24919/2522-4565.2021.46.1>

To cite this article: Bilokonenko, L. (2021). Polikodovi teksty z kontseptom «koronavirus» [Polycode texts with the concept of “Coronavirus”]. *Problemy humanitarnykh nauk: zbirnyk naukovykh prats Drohobytskoho derzhavnoho pedahohichnoho universytetu imeni Ivana Franka. Seriiia “Filolohiia” – Problems of Humanities. “Philology” Series: a collection of scientific articles of the Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University, 46, 9–16. doi: <https://doi.org/10.24919/2522-4565.2021.46.1> [in Ukrainian].*

POLYCODE TEXTS WITH THE CONCEPT OF “CORONAVIRUS”

Summary. *The article examines the polycode texts of posters with the concept of “coronavirus”. The author emphasizes that the reality of the epidemic turned out to be so shocking for the society that the Ukrainian language reacted immediately to this process, creating a significant array of innovations. The spread of coronavirus required logical communication to influence Ukrainians’ emotional, behavioural and psychological state, providing them with information about the disease, culture of social contacts. Information posters made this moment possible. **The relevance** of this work is determined by the prospect of various aspects of the concept of “coronavirus”, particularly semiotic systems of polycode texts about COVID-19. **The purpose** of the article is to explore polycode texts of posters with the concept of “coronavirus”.*

*It is determined that the texts are written, static, explicitly expressed (available verbal and visual components) formation. According to the degree of heterogeneity, two groups were recognized. Conditional zero heterogeneity (verbal component accompanied by an iconic image). Non-zero heterogeneity has two subspecies: sufficient (verbal component and images are consistent in content); excessive (verbal language component exceeds the pictorial). It is explained that each group of polycode texts conditioned its comprehension through the prism of language representatives, which are realized at certain language levels. It is concluded that the concept of “coronavirus” in the studied texts is actualized by the concepts of “life”, “health”, “safety”, which in the structures with non-zero heterogeneity are attached to the concepts of “medicine”, “disease”, “human”, “age”. **Prospects for research** – in-depth analysis of signs of different language levels in polycode texts with the concept of “coronavirus”.*

Key words: *polycode text, concept, coronavirus, poster, conditional zero heterogeneity, non-zero sufficient and excessive heterogeneity.*

Постановка проблеми. Пандемія коронавірусу зумовила складнощі, які викликали матеріальні втрати, спричинили людські жертви, послабили чи навіть зруйнували соціальні зв'язки. Несприятливі обставини кардинально зінакшили повсякденне буття людей, вплинули на контакти. Надзвичайно значущою стає інформація про коронавірус SARS-CoV-2 та захист від хвороби, яку він викликає. Майже два роки людство живе в цих умовах, але й досі не знає достатньо про мікроорганізм для ефективної боротьби з ним. Хай які не є політичні, економічні, культурні розбіжності між народами, але усі схоже реагують на труднощі, позаяк здоров'я та життя – найбільша цінність. А висвітлення теми пандемії в масмедійному просторі лише підкреслило комплексні ознаки проблеми.

COVID-19 змінив соціально-економічні, політико-правові, гуманітарні виміри діяльності людства, так само визначив і характер лінгвістичних змін. Науковці фіксують рідкісний випадок в історії мови, коли за нетривалий період з'явилося багато нових слів і змінилося вживання вже наявних, активізувалися словотвірні моделі, відбиваючи мовну динаміку так званої *коронаепохи*, *коронаери* чи *епохи ковіду* (Косович, 2021). Мова висту-

пає одним зі способів формування концепту «коронавірус». Через всеосяжний характер він стає комплексною інформаційною сутністю, сформованою в суспільній свідомості (Жаботинська, 2020, с. 93), його сегменти об'єктивують певний фрагмент концептуальної картини світу людей початку 20-х рр. XXI ст. Про глобалізацію нового поняття “CORONAVIRUS” в англomовній лінгвокогнітивній картині світу пишуть К. Красницька, Н. Степанюк та Н. Долусова (2020). Науковиці впевнені: «Поширеність і безперечна важливість <...> дає привід розглядати його як самостійний концепт» (с. 148). Отже, з одного боку, у науковій царині є потреба широкого пізнання концепту «коронавірус». З другого боку, є необхідність увиразнення глибинних когнітивних складників, репрезентованих різними семіотичними маркерами.

Аналіз останніх досліджень і публікацій. Тема коронавірусу в лінгвістиці активно розгортається. У вітчизняних і закордонних працях схарактеризовано суспільно-політичний дискурс у період пандемії (Dada, Ashworth, Bewa & Dhatt, 2020); прагматику синтаксису в рекомендаціях ВООЗ (Чуланова, 2020); інтернет-меми про COVID-19; семіотичні ресурси масмедійних текстів та тех-

нології медіаграмотності для протистояння маніпуляціям (Жаботинська, 2020; Jovanović, 2020; Федоров, Левицкая & Новиков, 2020); термінологію, коронеологізми (Ганечко, 2021; Roig-Marín, 2020) та ін. Уважаємо, що є потреба досліджувати й полікодові тексти (далі – ПКТ): вони є одним із найбільш успішних засобів сучасної комунікації про хворобу. У ПКТ поєднані семіотичні компоненти різних типів, які, функціонуючи в єдиному семантичному полі, гарантують цілісність, зв'язність тексту, комунікативний ефект, забезпечують прагматичний вплив на адресата (Завадська, 2016, с. 166). Актуальність праці визначаємо перспективою різноаспектного розгляду концепту «коронавірус», зокрема й семіотичних систем ПКТ про COVID-19.

Мета статті – дослідити ПКТ з концептом «коронавірус» на матеріалі інформаційних постерів. Досягнення мети вможливило виконання таких **завдань**: встановити особливості функціонування різних семіотичних маркерів у ПКТ; схарактеризувати взаємодію вербальних і візуальних компонентів; з'ясувати роль ПКТ в утворенні нової концептуальної ковідматриці.

Виклад основного матеріалу. Проблема вивчення ПКТ у сучасному мовознавстві є однією з актуальних. Вони виникли внаслідок розвитку новітніх технологій, мають перспективи оптимального впливу на адресата завдяки тісному поєднанню зображення з мовою (Пойманова, 1997, с. 3). У лінгвістиці є класифікації таких текстів за різними ознаками: характером іконічного чи вербального компонента, ступенем злитості вербальних і невербальних елементів, співвідношенням обсягу інформації, характером зв'язків між системами тощо (Пойманова, 1997, с. 9–11; Завадська, 2016, с. 168). Ураховуючи ці системи, визначаємо, що досліджуваний матеріал за характером вербального компонента є письмовим (друкованим) із застосуванням знаків однієї мови; за характером іконічного – статичним; за зв'язками між семіотичними системами – експліцитно вираженим (наявні вербальні та візуальні компоненти, хоч і з різним устроєм) утворенням. Щодо ступеня гетерогенності, то ця ознака потребує доповнення, адже її увиразнює особлива тема – COVID-19, функції ПКТ.

Аналіз корпусу постерів показав, що у системі ПКТ наявні **умовна нульова та ненульова гетерогенність**.

1. Умовна нульова гетерогенність означає, що словесний компонент супроводжується невеликим іконічним малюнком, що може й не мати безпосереднього зв'язку з його змістом, функціонуючи як формальний допоміжний знак.

Актуалізація таких ПКТ зумовлена двома основними причинами. По-перше, такий ПКТ відповідний терміновим запитам суспільства. Неочікувана епідемія швидко захопила увагу громадськості й порушила питання про ризики для життя. Потреба у відомостях була нагальною, але ускладненою різнобічними підходами до боротьби з пандемією. Українська спільнота мала нестачу знань про COVID-19. Отже, у постерах початку 2020 р. корисна вербальна інформація була важливішою за малюнки. Останні можуть впливати на людину, проте формальне зображення не забезпечує цілковитого сприйняття. З часом такі ПКТ набувають функції нагадування, а мовний матеріал без надмірної візуалізації дає змогу уникати розсіювання уваги, що теж має свої переваги.

По-друге, взаємодія вербального та невербального компонентів інколи виявляється в надмірному доповненні одного елемента іншим, тоді зміст ПКТ не можна чи складно повноцінно сприймати. Виникає питання і про здатність адресата накопичувати, зберігати, відтворювати й передавати отримані знання. Безперечно, порядок осмислення вербальних або невербальних складників ПКТ варіюється залежно від індивіда: одні спочатку звертають увагу на картинку, інші – на напис. Відсутність якогось маркера знижує результативність осягання. Проте значний зображальний ряд без опори на раніше набуті знання буде незрозумілим. Тобто об'ємне зображення без відповідного вербального компонента, як ми вважаємо, – складний спосіб впливу на адресатів за відсутності достатніх знань, а от на етапах інформування й нагадування воно може бути продуктивним засобом повідомлення.

За обсягом інформації це репетиційні (зображення повторює вербальний текст), інтеграційні (картинка вбудована у вербаль-

ний текст чи навпаки), видільні (малюнок частково підкреслює якийсь вербальний аспект) утворення.

Пандемійні лексичні інновації у цих ПКТ представлені образною оцінною неологією, яскравими метафорами, термінологією: *Ми виграємо битву проти коронавірусу; Коронавірусна війна – це битви за життя; Лікарі та медсестри, як солдати на фронті. Допоможи їм, залишайся вдома; ковідний госпіталь, ковідний стаціонар, постковідний (посткоронавірусний) синдром.* На графічному рівні фіксуємо суміщення букв і цифр різного розміру, кольору, шрифту; написання букв через дефіс: *Звернись за НОМЕРОМ 103 або до свого СІМЕЙНОГО ЛІКАРЯ; НЕ М-О-Ж-Н-А користуватися посудом, рушниками, постільною білизною спільно з іншими людьми.* Наявний і шрифтовий прийом літуратив: *НЕ МОЖНА отримувати листи та пакунки з Китаю; Додавши в їжу часник, МОЖНА запобігти зараженню коронавірусом; Вакцинація мені НЕ ПОТРІБНА, бо я НЕ ЗАХВОРИЮ.* Цей засіб застосовано для викриття неправдивої інформації.

Наприклад, на рис. 1 бачимо мовні компоненти, супроводжені формальними малюнками. Зокрема, це схематичне зображення людини, яка кличе на допомогу; працівників (до Всесвітнього дня охорони праці 2020 року), а також приклад інтеграції вербального тексту в зображення.

Концепт «коронавірус» у цих текстах зближений із концептами «життя», «здоров'я» та «безпека». Це логічно, позаяк першорядно механізм його постання в суспільній свідомості був пов'язаний із сутністю заходів, спрямованих на захист життя людини в умовах пандемії COVID-19. З початком кампанії вак-

цинації інтенсифіковано смисл «вакцинація – це життя й безпека».

2. Ненульова гетерогенність:

а) **достатня ненульова гетерогенність**: мовний компонент застосовано поряд із зображенням, спрямованим на його зміст, без надмірності. Тобто для ефективного впливу на реципієнтів відомості про COVID-19 репрезентовані зрозумілими, нескладними словесними образами, на які зорієнтовані малюнки. Можна говорити про інформаційну економію в цих текстах, де послідовна компресія на різних рівнях мови зумовлює такий процес і для невербальних знаків, що в комплексі економить час для осягання змісту. Оскільки сприймання елементів ПКТ варіюється залежно від особи, то будь-який компонент є самодостатнім щодо теми. Адресат зосереджується на найбільш зручній для нього системі й водночас отримує цілісну інформацію. Ці тексти вможливають лаконічні, структурно не розгорнуті, але достатні відомості. Залучено фонові знання про коронавірус: суспільство розуміє проблему, реагує на неї, осмислює культуру соціальних контактів, що свідчить про «включеність» у це явище.

За обсягом інформації це репетиційні (малюнок повторює мовний елемент), інколи видільні (підкреслено найважливіший мовний аспект) утворення.

На рис. 2 подано приклади таких ПКТ. Постери містять ідентичну інформацію, організовану різними системами: вербальна (*Тримайтеся на відстані від людей, у яких кашель або підвищена температура; Не торкайся обличчя немитими руками; Мий руки 20 секунд і т. ін.*) – це достатній для осмислення адресатом словесний складник; невербальна система забезпечує візуалізацію тек-



Рис. 1. Умовна нульова гетерогенність у полікодових текстах

сту, підтримує його, але ніяк не варіює плану змісту (на малюнку зображено людину, яка кашляє; руки, які миють з милом; дистанцію між особами тощо);

Концепт «коронавірус» у цій підгрупі об'єднаний із концептами «здоров'я», «хвороба», асоційованими зі способами профілактики COVID-19, а також із концептами «життя», «людина», «медицина». Наявний також зв'язок із концептом «вік»: вікові установки зафіксовано як у вербальній, так і в невербальній частинах (напр., зображення дітей на постері «Противірусний челендж» та хештег #здоровотанцюю від Петропавлівської ЗОШ I-III ступенів; зображення дідуся, який тримає немовля, на постері «Новий коронавірус небезпечний лише для літніх людей?»);

б) **надмірна ненульова гетерогенність**: мовний компонент багатослівний, занадто деталізований; зображення відповідає словесному, але поступається йому за обсягом. Візуальні знаки функціонують як допоміжні, частково втілюють представлене мовними формами повідомлення й не несуть жодних нових відомостей. Застосування таких постерів також є практично корисним, адже вони містять важливі факти про COVID-19. Проте сприйняття інформації ускладнене її надмірністю: адресат навряд чи буде уважно вивчати десятки рядків тексту. Але відомості не втрачено, адже завдяки зоровому аналізатору механізм уваги актуалізовано. Вибірково, через малюнок основні (чи цікаві для індивіда) знання будуть усвідомлені. Зорова система вихоплює якісь об'єкти й концентрує на них увагу для подальшого аналізу. Отже,

за співвідношенням інформації це тексти з двома функціонально нерівнозначними компонентами, а за її обсягом – видільні (малюнок підкреслює якийсь мовний елемент, що значно його перевершує).

Наприклад, на рис. 3а тема «Як передається захворювання?» має три підтеми й малюнки лише до підтеми «Скільки вірус живе на поверхнях?» (руки та антисептик); на рис. 3б у темі «Дотримуйтесь правил гігієни» описано п'ять правил і подано один малюнок – рука, на яку падає крапля води. Постери також поєднують різні кольори, шрифти, виділення графем, частин тексту і зображень, через що осягання змісту дещо ускладнене, потребує значної уваги та часу.

Концепт «коронавірус» у цій підгрупі зближений головню з концептами «здоров'я», «життя», «безпека», «людина», «медицина». Образний складник концепту нерозривно пов'язаний із ціннісним. Він корелює з хворобою, але містить наукові (медичні) знання. Це раціонально вможлиблює буденне застосування таких знань для підтримання фізичного й емоційного здоров'я.

У ПКТ із ненульовою гетерогенністю з огляду на характер вербального компонента продуктивними є знаки певних рівнів мови. Зокрема, на лексичному рівні фіксуємо багатозначні слова, варваризми, терміни, лексику ділового стилю: *korona-hoax*, *інфодемія*; У випадку погіршення стану: *ядуха*, *утруднене дихання*, *илунково-кишкові симптоми (нудота, блювання, діарея)* або у Вас *ниркова недостатність*, *імуносупресивні стани*, *аутоімунні захворювання*; *ВООЗ та*

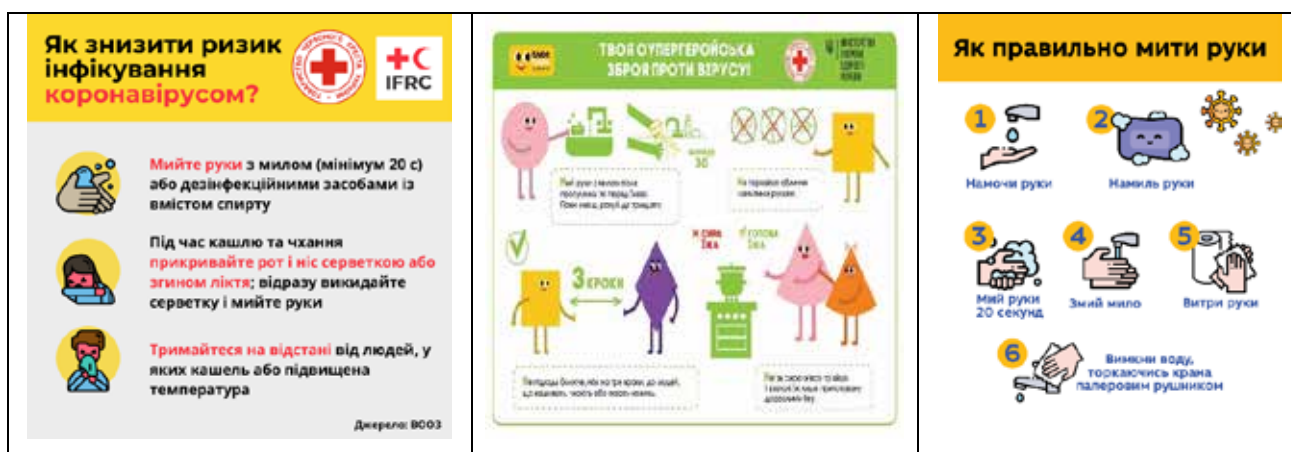


Рис. 2. Достатня ненульова гетерогенність у полікодових текстах



Рис. 3. Надмірна ненульова гетерогенність у полікодових текстах

МОЗ України рекомендують дезінфікувати поверхні, з якими контактували люди, що мають ознаки захворювання, за допомогою хлорвмісних і спиртовмісних засобів. Ділова лексика переважає в постерах МОЗ України: *Проводиться дослідження для виключення або підтвердження COVID-19; Лікарі мають всі необхідні алгоритми дій; Людина доставляється у визначену госпітальну базу.* На морфологічному рівні звертаємо увагу на наказовий спосіб дієслів, що реалізує прохання, побажання, заклик, пораду: *Мий руки з милом; Не підходьте ближче, ніж на три кроки, до людей, які кашляють, чхають або мають нежить; Використовуйте відеоконференції для зустрічей, коли це можливо; Уникайте рукоштовтання – використовуйте інші безконтактні способи вітання; Невідкладно зверніться до сімейного лікаря.* На синтаксичному рівні фіксуємо односкладні ускладнені речення (з однорідними й відокремленими членами), окличні, питальні, спонукальні структури: *Не торкайтесь обличчя немитими руками; Дезінфікуйте особисті речі: мобільні телефони, планшети, комп'ютери, столи, сумки та інше!; Як передається коронавірус і наскільки він небезпечний?; Будьте чесні!; Відстань – це гарантія безпеки!* У текстах умовної нульової та достатньої

ненульової гетерогенності переважають прості речення, що надають відомості у стислій формі. Основна вимога до цих текстів – максимум відомостей при мінімальному обсязі. Тексти надмірної ненульової гетерогенності можуть мати складні речення, оскільки вони орієнтовані на якнайповніше інформування. Наприклад, у пам'ятці Товариства Червоного Хреста України бачимо: *Запишіть номери телефонів членів Вашої родини, близьких друзів на папері, адже гаджети можуть вийти з ладу, розрядитися тощо.*

Висновки. Пандемія COVID-19 стала причиною нових проблем. Вони стосуються не лише поширення хвороби, але й емоційного, поведінкового та психологічного впливу на людей. Одним із засобів впливу є інформаційні постери. Дослідивши ПКТ, ми визначили, що тексти постерів є письмовим (друкованим), статичним, експліцитно вираженим утворенням. За ступенем гетерогенності розпізнано дві групи. Умовна нульова гетерогенність – це словесний компонент, супроводжений іконічним зображенням. Ненульова гетерогенність має два таких підвиди: достатню гетерогенність (вербальний компонент і зображення узгоджені за змістом і обсягом); надмірну гетерогенність (багатослівний мовний компонент перевершує зображальний). Кожна з

цих груп ПКТ зумовила її усвідомлення завдяки репрезентантам певних рівнів мови. Концепт «коронавірус» актуалізовано концептами «життя», «здоров'я», «безпека», до яких у структурах із ненульовою гетерогенністю долучені концепти «медицина», «хвороба», «людина», «вік». **Перспективи** подальшого дослідження вбачаємо в поглибленому аналізі знаків різних рівнів мови в текстах із концептом «коронавірус».

ЛІТЕРАТУРА

- Ганечко В.** Термінологічна лексика за часів COVID-19: номінативний аспект. *Грааль науки*. 2021. № 5. С. 209–213. DOI: <https://doi.org/10.36074/grail-of-science.04.06.2021.038>.
- Жаботинская С.А.** Нарративный мультимедийный концепт: алгоритм анализа (на материале интернет-мемов о COVID-19). *Cognition, communication, discourse*. 2020. № 20. С. 92–117. DOI: [10.26565/2218-2926-2020-20-06](https://doi.org/10.26565/2218-2926-2020-20-06).
- Завадська О.В.** Феномен креолізованого тексту: актуальна проблема сучасних лінгвістичних досліджень. *Лінгвістичні дослідження*. 2016. Вип. 43. С. 163–169. DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.49222>.
- Інформаційні постери про коронавірус. URL: https://www.google.com.ua/search?source=univ&tbm=isch&q=інформаційні+постери+%20про+коронавірус&hl=ru&sa=X&ved=2ahUKEwj2KLz_KDuAhVhtIsKHZM_CwwQjJkEegQICBAC&biw=1496&bih=754 (дата звернення 15.07.2021).
- Косович О.** Глобальний виклик коронавірусній пандемії: мовні зміни. *Мова. Свідомість. Концепт*. 2021. Вип. 11. С. 29–32.
- Красницька К., Степанюк Н., Долусова Н.** Глобальне явище *CORONAVIRUS* як новий концепт в англomовній лінгвокогнітивній картині світу. *Актуальні питання гуманітарних наук : міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка*. Дрогобич : ВД «Гельветика», 2020. Вип. 32. Т. 1. С. 148–153. DOI: <https://doi.org/10.24919/2308-4863.1/32.214491>.
- Пойманова О.В.** Семантическое пространство видеоречевого текста : автореф. дисс. ... канд. филол. наук : 10.02.19. Москва : МГЛУ, 1997. 24 с.
- Федоров А.В., Левицкая А.А., Новиков А.С.** Коронавирус как источник медийных манипуляций. *Crede Experto: транспорт, общество, образование, язык*. 2020. № 2. С. 69–80.
- Чуланова Г.** Прагматика синтаксису в рекомендаціях ВООЗ для громадян щодо коронавірусу. *Abstracts of the 11th International scientific and practical conference* (Barcelona, November 1-3, 2020). Barcelona : Barca Academy Publishing, 2020. С. 459–464.
- Dada S., Ashworth H., Bewa M.J. & Dhatt R.** Words Matter: Political and gender analysis of speeches made by heads of government during the COVID-19 pandemic. *medRxiv*. Cold Spring Harbor Laboratory Press, September 2020. DOI: <https://doi.org/10.1101/2020.09.10.20187427>.
- Jovanovic S.M.** Discursive governmental and media response to COVID-19: the case of Serbia. *Society Register*, 2020, Vol. 4, № 2, P. 95–108. DOI: <https://doi.org/10.14746/sr.2020.4.2.07>.
- Roig-Marín A.** English-based coroneologisms. A short survey of our Covid-19-related vocabulary. *English Today, First View*. Cambridge University. 2020. P. 1–3. DOI: <https://doi.org/10.1017/S0266078420000255>.

REFERENCES

- Hanyechko, V.** (2021). Terminologichna leksyka za chasiv COVID-19: nominatyvnyy aspekt [Terminological vocabulary in the times of COVID-19: nominative aspect]. *Hraal nauky – Grail of Science*, 5, 209–213 [in Ukrainian]. DOI: <https://doi.org/10.36074/grail-of-science.04.06.2021.038>
- Zhabotynska, S.A.** (2020). Narrativnyj mul'timedijnyj koncept: algoritm analiza (na materiale internet-memov o COVID-19) [The narrative multimedia concept: an algorithm for the analysis (internet-memes about COVID-19)]. *Cognition, communication, discourse*, 20, 92–117 [in Russian]. DOI: [10.26565/2218-2926-2020-20-06](https://doi.org/10.26565/2218-2926-2020-20-06).
- Zavadaska, O.V.** (2016). Fenomen kreolizovanoho tekstu: aktualna problema suchasnykh linhvistychnykh doslidzhen [The phenomenon of creolized text: topical issues of modern linguistic investigations]. *Linhvistychni doslidzhennia – Linguistic research*, 43, 163–169 [in Ukrainian]. DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.49222>.
- Informatsiyini postery pro koronavirus* [Coronavirus information posters] from <https://www.google.com.ua/search?source=univ&tbm=isch&q=інформаційні+постери+про+коронаві>

psc&hl=ru&sa=X&ved=2ahUKewjj2KLz_KDyAhVhtIsKHZM_CwwQjJkEegQICBAC&biw=1496&bih=754.

- Kosovych, O.** (2021). Hlobal'nyy vyklyk koronavirusniy pandemiyi: movni zminy [The global challenge of the coronavirus pandemic: language change]. *Mova. Svidomist. Kontsept – Language. Consciousness. Concept*, 11, 29–32 [in Ukrainian].
- Krasnytska, K., Stepanyuk, N. & Dolusova, N.** (2020). Hlobalne yavyshe *CORONAVIRUS* yak novyi kontsept v anhlo-movnii linhvokohnyvni kartyni svitu. [Global phenomenon of *CORONAVIRUS* as a new concept in the English-language linguo-cognitive picture of the world]. In *Aktualni pytannia humanitarnykh nauk : mizhvuzivskiy zbirnyk naukovykh prats molodykh vchenykh Drohobyt'skoho derzhavnogo pedahohichnogo universytetu imeni Ivana Franka – Humanities science current issues: Interuniversity collection of Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University Young Scientists Research Papers* (Issue 32, Vol. 1), (pp. 148–153). Drohobych : Vydavnychiy dim “Helvetyka” [in Ukrainian]. DOI: <https://doi.org/10.24919/2308-4863.1/32.214491>
- Poymanova, O.V.** (1997). *Semanticheskoe prostranstvo videoverbal'nogo teksta* [Semantic space of video-verbal text]. (Extended abstract of Doctors thesis). Moskow: Moskovskij gosudarstvennyj lingvisticheskij universitet [in Russian].
- Fedorov, A. V., Levitskaya, A. A. & Novikov, A. S.** (2020). Koronavirus kak istochnik mediynykh manipulyatsiy [Coronavirus as a source of media manipulation]. *Crede Experto: transport, obshchestvo, obrazovanie, jazyk – Crede Experto: transport, society, education, language*, 2, 69–80 [in Russian].
- Chulanova, H.** (2020). Prahmatyka syntaksysu v rekomendatsiyakh VOOZ dlya hromadyan shchodo koronavirusu [Pragmatics of syntax in WHO recommendations for citizens about coronavirus]. *Abstracts of the 11th International scientific and practical conference* (pp. 459–464). Barcelona: Barca Academy Publishing [in Ukrainian].
- Dada, S., Ashworth, H., Bewa, M.J. & Dhatt, R.** (2020, September). Words Matter: Political and gender analysis of speeches made by heads of government during the COVID-19 pandemic. *medRxiv*, Cold Spring Harbor Laboratory Press. DOI: <https://doi.org/10.1101/2020.09.10.20187427> [in English].
- Jovanovic, S. M.** (2020). Discursive governmental and media response to COVID-19: the case of Serbia. *Society Register*, 4(2), 95–108. DOI: <https://doi.org/10.14746/sr.2020.4.2.07> [in English].
- Roig-Marín, A.** (2020). English-based coroneologisms. A short survey of our Covid-19-related vocabulary. *English Today, First View*, 1–3. Cambridge University. DOI: <https://doi.org/10.1017/S0266078420000255> [in English].